

PL
<b>PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOMATOLOGII WYLĄCZAJĄC PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA</b>
<b>SKŁAD:</b> podchloryn sodu (zawartość czynnego chloru 2%), woda o czystości farmakopjalnej, substancje powierzchniowo czynne.
<b>PRZECZĄCZENIE</b> Podczas mechanicznego poszerzania kanału uszwa resztki martwej miążsi. Czyszczyca kanał, łącznie z usuwaniem warstwy nazębnej, aby odłonić ujścia kanałów zębowych przed wypełnieniem kanału. Zapobiega przetrwałemu zębom, które mogłyby wystąpić po wypełnieniu niewypłukanego kanału. Adapter z zakretek do pobierania preparatu do strzykawki 1. Odkręć zakretek butelki. 2. Zakreć adapter na butelce. 3. W celu uzyskania niebieskiej zakretek, wkreć koniec strzykawki w otwór adaptera, przecyń butelkę z preparatem dno do góry i nabierz płyn do strzykawki, przystrykując jednocześnie adapter. Następnie ustaw butelkę na białce w pozycji pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z płynem z adaptera. Zaleca się stosować strzykawkę luer-lock z gumowym tłokiem. 4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakretką. 5. Do transportu usunąć adapter i zakreć butelkę zakretką.
<b>SPÓSOB UŻYCIA</b> CHLORAXID 2% EXTRA wprowadzić do kanału za pomocą strzykawki z igłą z bocznym otworem i rozciągnąć płukanie. Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. <b>UWAGA!</b> Podczas przepłukiwania kanałów korzeniowych, pomiędzy płukaniem podchlorynem sodu i diglicjanem chlórhexidyny stosować roztwór soli fizjologicznej, co zapobiega wytrącaniu się brunatnego osadu. Przepłukiwać obficie.
<b>ŚRODKI OSTROŻNOŚCI</b> Podczas przepłukiwania kanału korzeniowego nie stosować zbyt silnego strumienia wody, gdyż może to spowodować uszkodzenie tkank okolicyzęłkowiowych i spowodować ich uszkodzenie, objawiające się bólem lub obrzękiem tkanek miękkich. Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Dzieła drżące na błony śluzowe jamy ustnej, oczy oraz skórę. W razie wystąpienia niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczonego zamknięcia po każdorazowym użyciu.
<b>TRANSPORT</b> Wytwórcza dopuszcza transport wyrobu przez okres nie dłuższy niż 10 dni w temperaturze nie przekraczającej 40°C. Krótkotermy transport w podany sposób temperatur nie wpływa na bezpieczeństwo i skuteczność działania wyrobu przed cały okres przydatności wyrobu do użycia.
<b>POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYBORIE</b> Zużyte opakowanie należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.
<b>OPAKOWANIE</b> Butelka zawierająca 200 g lub 400 g preparatu, adapter z zakretką, dozownik.
Data ostatniej aktualizacji: 12.08.2021/5

EN
<b>PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USE</b> <p>PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY</p>
<b>COMPOSITION:</b> sodium hypochlorite (2% of active chlorine), water Ph. Eur., surfactants.
<b>INTENDED USE</b> During the mechanical canal widening it removes the remains of dead pulp. It cleans the canal and removes the smear-layer to expose the dentin root canal before final filling. It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.
<b>Use with a plug for taking the liquid preparations into the syringe</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Unscrew the bottle cap.</li> <li>Screw the adapter on the bottle.</li> <li>Push the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while simultaneously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table top and gently unscrew the filled syringe from the adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger.</li> <li>After each use, close the adapter opening with a blue plug.</li> <li>For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.</li></ol>
<b>INSTRUCTIONS FOR USE</b> Insert CHLORAXID 2% EXTRA into the root canal using the syringe with a needle with a side opening and start rinsing. Sodium hypochlorite in the product inactivates immediately in contact with organic substances. Therefore, to compensate, the amount of the preparation should be increased to about 10 ml per canal.
<b>CONTRAINDICATIONS</b> Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product's ingredients.
<b>CAUTION!</b> While rinsing root canals, use physiological saline between rinsing with sodium hypochlorite and chlorhexidine digluconate. It prevents the precipitation of Rinse coriolously.
<b>PRECAUTIONS</b> When rinsing the root canal, do not use a too heavy stream of the liquid because it can cause the liquid to penetrate the periapical tissues and damage them, manifested as pain and swelling of soft tissues. Special care should be taken when the product is applied into perforations. Irritating to the mucous membranes of the mouth, eyes and skin. In case of contact rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. In case of consumption do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical advice. Use rubber-dam while working with the product. The use of personal protective equipment (glasses, protective visor, gloves) is recommended.
<b>DISPENSER IS NOT INTENDED FOR LIQUID STORAGE!</b> Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.
<b>STORAGE</b> Store in original packaging at 2-8°C (in a refrigerator). Protect from sunlight. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once the container is open, the expiry date doesn't change if the container is securely closed after each use.
<b>TRANSPORT</b> The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature not exceeding 40°C. Short-term transport within the given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.
<b>HANDLING THE PRODUCT CONTAINER</b> Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer
<b>PACKAGING</b> Bottle of 200 g or 400 g of preparation, adapter with a screw cap, dispenser. Last update: 12.08.2021/5

ES
<b>ANTES DE USAR LEA ESTAS INSTRUCCIONES PRODUCTO A USAR LEA SOLO POR EL ODONTÓLOGO</b>
<b>COMPOSICIÓN:</b> hipoclorito de sodio (2% de cloro activo), agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, agentes tensioactivos.
<b>CONDICIONAMIENTO</b> Bouteille contenant 200 g ou 400 g de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.
Data de dernière mise à jour: 12.08.2021/5

DE
<b>LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG DIE FOLGENDE ANLEITUNG</b> <p>DAS PRODUKT MUSS VON EINEM ZAHNARZT VERWENDET WERDEN</p>
<b>INHALTSTOFFE:</b> Natriumhypochlorit (2% aktiven Chlors), Wasser (Ph. Eur.), Tenside.
<b>VERWENDUNGSEWECKE</b> CHLORAXID entfemt bei der mechanischen Ausweitung des Wurzelkanals die Überreste der toten Pulpa. Das Präparat reinigt den Wurzelkanal, einschließlic der Entfernung der Schmerschicht, um die Mündung der Dentinkanäle vor der Kanalfüllung freizulegen. Es verhindert die Verfärbung von Zähnen, die nach der Füllung von nicht gespülten Wurzelkanälen erfolgen könnte. Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze 1. Den Schraubverschluss entfernen. 2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben. 3. Vor dem Gebrauch den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einschrauben, die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und die Flüssigkeit in die Spritze aufziehen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid gefüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen. 4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern. 5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.
<b>GEBRAUCH</b> CHLORAXID 2% EXTRA wird mit einer seitlich geöffneten Kanüle in den Wurzelkanal einfließen und mit dem Spülen entfernt. Das Produkt wird mit dem Spülen entfernt. Ein Produkt enthält Natriumhypochlorit wird bei Kontakt mit organischer Substanz inaktiv. Daher ist es Menge des verwendeten Mittels auf etwa 10 ml pro Kanal zu erhöhen, um dieses Phänomen auszugleichen.

FR
<b>AVANT L'EMPLOI, LISEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE</b>
<b>COMPOSITION:</b> hypochlorite de sodium (teneur en chlore actif <span> </span> : 2%), eau Ph. Eur., tensioactifs.
<b>UTILISATION PREVEU</b> Il élimine les débris organiques et inorganiques pendant la mise en forme mécanique des canaux dentaires. Il nettoie le canal, enlève la couche de smear-layer afin d'exposer les orifices des tubules dentinaires avant le remplissage du canal. Il prévient la décoloration des dents qui pourrait se produire après le remplissage d'un canal n'ayant pas été nettoyé.
<b>MODE D'EMPLOI</b> 1. Visser l'adaptateur sur la bouteille. 2. Retirer le bouchon bleu, verser l'extrémité de la seringue dans l'orifice de la bouteille à l'aide de la seringue et aspirer du liquide dans la seringue tout en maintenant l'adaptateur. Puis remettre la bouteille sur le plan de travail en position verticale et déverser doucement la seringue remplie avec du liquide de l'adaptateur. Il est recommandé d'utiliser des seringues luer-lock avec piston en caoutchouc. 3. Après chaque utilisation, refermer l'adaptateur avec le bouchon bleu. 5. Pour le transport, retirer l'adaptateur et replacer le bouchon de la bouteille.
<b>CONTRA-INDICATIONS</b> Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.
<b>ATTENTION</b> Lors du rinçage des canaux radiculaires, entre l'utilisation de l'hypochlorite de sodium et du digluconate de chlorhexidine, appliquer une solution physiologique pour empêcher la précipitation d'un dépôt brun. Rincer abondamment.
<b>PRECAUTIONS</b> Au cours du rinçage du canal radiculaire, ne pas utiliser de jet trop puissant car la pénétration du liquide dans les tissus périapicaux peut les endommager et entraîner une forte douleur ou un œdème des tissus mous. Rester particulièrement prudent lors de l'application dans des perforations. Produit irritant pour les muqueuses buccales, les yeux et la peau. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau immédiatement et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin. Lors de la manipulation du produit, utiliser impérativement une digue dentaire. Utiliser des équipements de protection individuelle (lunettes, masques, gants).
<b>LE DOSEUR NE SERT PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES</b> ! En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territoriale compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.
<b>CONSERVATION</b> Conservér le produit dans son emballage d'origine à une température entre 2-8°C (dans le réfrigérateur). Garder à l'abri des soleil. Tenir hors de portée des enfants. La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de validité du produit ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.
<b>RECYCLAGE DES EMBALLAGES</b> Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.
<b>CONDITIONNEMENT</b> Bouteille contenant 200 g ou 400 g de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.
Data de dernière mise à jour: 12.08.2021/5

IT
<b>LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG DIE FOLGENDE ANLEITUNG</b> <p>DAS PRODUKT MUSS VON EINEM ZAHNARZT VERWENDET WERDEN</p>
<b>INHALTSTOFFE:</b> Natriumhypochlorit (2% aktiven Chlors), Wasser (Ph. Eur.), Tenside.
<b>VERWENDUNGSEWECKE</b> CHLORAXID entfemt bei der mechanischen Ausweitung des Wurzelkanals die Überreste der toten Pulpa. Das Präparat reinigt den Wurzelkanal, einschließlic der Entfernung der Schmerschicht, um die Mündung der Dentinkanäle vor der Kanalfüllung freizulegen. Es verhindert die Verfärbung von Zähnen, die nach der Füllung von nicht gespülten Wurzelkanälen erfolgen könnte. Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze 1. Den Schraubverschluss entfernen. 2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben. 3. Vor dem Gebrauch den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einschrauben, die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und die Flüssigkeit in die Spritze aufziehen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid gefüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen. 4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern. 5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.
<b>GEBRAUCH</b> CHLORAXID 2% EXTRA wird mit einer seitlich geöffneten Kanüle in den Wurzelkanal einfließen und mit dem Spülen entfernt. Das Produkt wird mit dem Spülen entfernt. Ein Produkt enthält Natriumhypochlorit wird bei Kontakt mit organischer Substanz inaktiv. Daher ist es Menge des verwendeten Mittels auf etwa 10 ml pro Kanal zu erhöhen, um dieses Phänomen auszugleichen.

PT
<b>ANTES DE USAR LEA ESTAS INSTRUCCIONES PRODUCTO A USAR LEA SOLO POR EL ODONTÓLOGO</b>
<b>COMPOSICIÓN:</b> hipoclorito de sodio (2% de cloro activo), agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, agentes tensioactivos.
<b>CONDICIONAMIENTO</b> Bouteille contenant 200 g ou 400 g de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.
Data de dernière mise à jour: 12.08.2021/5

RO
<b>LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG DIE FOLGENDE ANLEITUNG</b> <p>DAS PRODUKT MUSS VON EINEM ZAHNARZT VERWENDET WERDEN</p>
<b>INHALTSTOFFE:</b> Natriumhypochlorit (2% aktiven Chlors), Wasser (Ph. Eur.), Tenside.
<b>VERWENDUNGSEWECKE</b> CHLORAXID entfemt bei der mechanischen Ausweitung des Wurzelkanals die Überreste der toten Pulpa. Das Präparat reinigt den Wurzelkanal, einschließlic der Entfernung der Schmerschicht, um die Mündung der Dentinkanäle vor der Kanalfüllung freizulegen. Es verhindert die Verfärbung von Zähnen, die nach der Füllung von nicht gespülten Wurzelkanälen erfolgen könnte. Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze 1. Den Schraubverschluss entfernen. 2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben. 3. Vor dem Gebrauch den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einschrauben, die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und die Flüssigkeit in die Spritze aufziehen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid gefüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen. 4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern. 5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.
<b>GEBRAUCH</b> CHLORAXID 2% EXTRA wird mit einer seitlich geöffneten Kanüle in den Wurzelkanal einfließen und mit dem Spülen entfernt. Das Produkt wird mit dem Spülen entfernt. Ein Produkt enthält Natriumhypochlorit wird bei Kontakt mit organischer Substanz inaktiv. Daher ist es Menge des verwendeten Mittels auf etwa 10 ml pro Kanal zu erhöhen, um dieses Phänomen auszugleichen.

RU
<b>ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ</b> <p>ДЛЯ ПРОЄСІННОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ</p>
<b>СКЛАД:</b> гіпохлорит натрію (2% активного хлору), вода очищена відповідно до вимог Європейської Фармакопії, поверхнево-активні речовини.
<b>ПРИЗНАЧЕННЯ</b> Ця речовина механічно розширює каналу вивимає залишки омертвілої пульпи. Очищує канал, видаляє шар дентину з середини кореневого каналу під час його заповнення кришкою отвори дентинних каналіце перед заповненням каналу. Запобігає зміни кольору зубів, яка може мати місце після пломбування каналу, що не був промитий відповідним чином. Адаптер з кришкою дозволяє набирання препарату в шприці 1. Вікрутити кришку плевачки з препаратом вперед дном і набрати жидкість в шприці, удержувати флакон на століщенні в вертикальному положенні і обережно вилити жидкість в адаптер. Після цього поставити плевачку на рівні поверхні у вертикальному положенні та обережно витягнути з адаптера шприц з рідиною. Рекоменується використовувати одноразові шприці типу luer-lock з гумовим поршнем. 2. Використати адаптер на шийці плевачки. 3. Зняти бликунку кришкою, втиснути кончикний шприця в отвір адаптера, глибоко вкравати кришкою в отвір адаптера, при цьому адаптер повинен перебувати безпосередньо у дуозувальній шприці, притримуючи адаптер. Після цього поставити плевачку на рівні поверхні у вертикальному положенні та обережно витягнути з адаптера шприц з рідиною. Рекомендується використовувати одноразові шприці типу luer-lock з гумовим поршнем. 4. Після кожного використання закрити адаптер бликункою кришкою. 5. Перед транспортуванням відкрутити адаптер і закрити плевачку кришкою.
<b>СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ</b> CHLORAXID 2% EXTRA (XЛOPAKCИD 2% EKCTPA) вводить в канал за допомогою шприця біля бокового отвору і розчищає полосування. При контакті з органічними речовинами відбувається інактивація гіпохлориту натрію, що міститься у виробі. Тому, щоб компенсувати це явище, кількість використовуваного препарату треба збільшити до приблизно 10 мл на канал.
<b>ПРЕДУПОЗУВАННЯ</b> Не применяти на пацієнтів з підвищеною чутливістю до інгредієнтів препарату. Не використовувати препарат у пацієнтів з надчутливістю до складових компонентів препарату. Після відкриття упаковки термін придатності становить 10 днів при температурі не вище 40°C. Короткотермінон використання препарату при дотриманні рекомендованого виробником діапазону температури, не впливають на безпеку та ефективність продукту протягом усього терміну придатності продукту.
<b>УВАГА!</b> Під час промивання корневих каналов між промивкової гіпохлоритом натрію і діглоксидина діглоксиданом застосовувати розчин фізіологічний, що запобігав утворенню коричневого осадку. Ретельно промивати.
<b>МЕРИ ПЕРЕДОСТРОЖЛИВОСТІ</b> Не врямя промивання корневого каналу не применяти злишком сильную струменю жидкості, так як это может вызвать повреждение тканей пародонта, проявляющиеся болью или отеком мягких тканей. Соблюдать особую осторожность при использовании препарата при перфорации. Препарат оказывает раздражающее воздействие на слизистую оболочку полости рта, глаза и кожу. Если произошел контакт, немедленно промить это место большим количеством чистой воды. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе обязательно использовать коффердам. Также необходимо применять средства личной гигиены: использовать шапочку, использовать перчатки. <b>ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!</b> В случае связанного с izdeliem серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.
<b>ХРАНЕННЯ</b> Хранити в оригінальній упаковці при температурі 2-8°C (в холодильнику). Зашхищати од воздействия прямих солнечных лучей. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первинной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА</b> Изготовитель допускает транспортировку продукта в течение не более 10 дней при температуре не выше 40°C. Кратковременная транспортировка в указанном диапазоне температур не влияет на безопасность и эффективность продукта в течение всего срока годности.
<b>ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ</b> Использованные емкости должны быть утилизированы или возвращены изготовителю.
<b>ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ</b> Флакон, содержащий 200 или 400 г препарата, адаптер с винтовой крышкой, дозатор.
<b>ПОДРОБНЕШІ З ВИДОДАМИ ПАКОВАНЬ</b> Видохи додати після передачі на підприємстві з утилізаціі або повернути виробнику.
<b>УПАКОВКА</b> Плещичка, що містить 200 г (g) або 400 г (g) препарату, адаптер з кришкою, дозатор.
<b>УПОВНОВАЖЕННЯ</b> Товариство з обмеженою відповідальністю «ВОДЕНТЬ» вул. Курніного Чорного, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone: +380 (0) 362 521005, e-mail: info@vodent.com.ua, www.vodent.com.ua
Дата останнього оновлення: 12.08.2021/5

CS
<b>LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG DIE FOLGENDE ANLEITUNG</b> <p>DAS PRODUKT MUSS VON EINEM ZAHNARZT VERWENDET WERDEN</p>
<b>INHALTSTOFFE:</b> Natriumhypochlorit (2% aktiven Chlors), Wasser (Ph. Eur.), Tenside.
<b>VERWENDUNGSEWECKE</b> CHLORAXID entfemt bei der mechanischen Ausweitung des Wurzelkanals die Überreste der toten Pulpa. Das Präparat reinigt den Wurzelkanal, einschließlic der Entfernung der Schmerschicht, um die Mündung der Dentinkanäle vor der Kanalfüllung freizulegen. Es verhindert die Verfärbung von Zähnen, die nach der Füllung von nicht gespülten Wurzelkanälen erfolgen könnte. Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze 1. Den Schraubverschluss entfernen. 2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben. 3. Vor dem Gebrauch den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einschrauben, die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und die Flüssigkeit in die Spritze aufziehen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid gefüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen. 4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern. 5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.
<b>GEBRAUCH</b> CHLORAXID 2% EXTRA wird mit einer seitlich geöffneten Kanüle in den Wurzelkanal einfließen und mit dem Spülen entfernt. Das Produkt wird mit dem Spülen entfernt. Ein Produkt enthält Natriumhypochlorit wird bei Kontakt mit organischer Substanz inaktiv. Daher ist es Menge des verwendeten Mittels auf etwa 10 ml pro Kanal zu erhöhen, um dieses Phänomen auszugleichen.

SK
<b>LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG DIE FOLGENDE ANLEITUNG</b> <p>DAS PRODUKT MUSS VON EINEM ZAHNARZT VERWENDET WERDEN</p>
<b>INHALTSTOFFE:</b> Natriumhypochlorit (2% aktiven Chlors), Wasser (Ph. Eur.), Tenside.
<b>VERWENDUNGSEWECKE</b> CHLORAXID entfemt bei der mechanischen Ausweitung des Wurzelkanals die Überreste der toten Pulpa. Das Präparat reinigt den Wurzelkanal, einschließlic der Entfernung der Schmerschicht, um die Mündung der Dentinkanäle vor der Kanalfüllung freizulegen. Es verhindert die Verfärbung von Zähnen, die nach der Füllung von nicht gespülten Wurzelkanälen erfolgen könnte. Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze 1. Den Schraubverschluss entfernen. 2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben. 3. Vor dem Gebrauch den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einschrauben, die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und die Flüssigkeit in die Spritze aufziehen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid gefüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen. 4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern. 5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.
<b>GEBRAUCH</b> CHLORAXID 2% EXTRA wird mit einer seitlich geöffneten Kanüle in den Wurzelkanal einfließen und mit dem Spülen entfernt. Das Produkt wird mit dem Spülen entfernt. Ein Produkt enthält Natriumhypochlorit wird bei Kontakt mit organischer Substanz inaktiv. Daher ist es Menge des verwendeten Mittels auf etwa 10 ml pro Kanal zu erhöhen, um dieses Phänomen auszugleichen.

UK
<b>ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ</b> <p>ДЛЯ ПРОЄСІННОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ</p>
<b>СКЛАД:</b> гіпохлорит натрію (2% активного хлору), вода очищена відповідно до вимог Європейської Фармакопії, поверхнево-активні речовини.
<b>ПРИЗНАЧЕННЯ</b> Ця речовина механічно розширює каналу вивимає залишки омертвілої пульпи. Очищує канал, видаляє шар дентину з середини кореневого каналу під час його заповнення кришкою отвори дентинних каналіце перед заповненням каналу. Запобігає зміни кольору зубів, яка може мати місце після пломбування каналу, що не був промитий відповідним чином. Адаптер з кришкою дозволяє набирання препарату в шприці 1. Вікрутити кришку плевачки з препаратом вперед дном і набрати жидкість в шприці, удержувати флакон на століщенні в вертикальному положенні і обережно вилити жидкість в адаптер. Після цього поставити плевачку на рівні поверхні у вертикальному положенні та обережно витягнути з адаптера шприц з рідиною. Рекомендується використовувати одноразові шприці типу luer-lock з гумовим поршнем. 2. Використати адаптер на шийці плевачки. 3. Зняти бликунку кришкою, втиснути кончикний шприця в отвір адаптера, глибоко вкравати кришкою в отвір адаптера, при цьому адаптер повинен перебувати безпосередньо у дуозувальній шприці, притримуючи адаптер. Після цього поставити плевачку на рівні поверхні у вертикальному положенні та обережно витягнути з адаптера шприц з рідиною. Рекомендується використовувати одноразові шприці типу luer-lock з гумовим поршнем. 4. Після кожного використання закрити адаптер бликункою кришкою. 5. Перед транспортуванням відкрутити адаптер і закрити плевачку кришкою.
<b>СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ</b> CHLORAXID 2% EXTRA (XЛOPAKCИD 2% EKCTPA) вводить в канал за допомогою шприця біля бокового отвору і розчищає полосування. При контакті з органічними речовинами відбувається інактивація гіпохлориту натрію, що міститься у виробі. Тому, щоб компенсувати це явище, кількість використовуваного препарату треба збільшити до приблизно 10 мл на канал.
<b>ПРЕДУПОЗУВАННЯ</b> Не применяти на пацієнтів з підвищеною чутливістю до інгредієнтів препарату. Не використовувати препарат у пацієнтів з надчутливістю до складових компонентів препарату. Після відкриття упаковки термін придатності становить 10 днів при температурі не вище 40°C. Короткотермінон використання препарату при дотриманні рекомендованого виробником діапазону температури, не впливають на безпеку та ефективність продукту протягом усього терміну придатності продукту.
<b>УВАГА!</b> Під час промивання корневих каналов між промивкової гіпохлоритом натрію і діглоксидина діглоксиданом застосовувати розчин фізіологічний, що запобігав утворенню коричневого осадку. Ретельно промивати.
<b>МЕРИ ПЕРЕДОСТРОЖЛИВОСТІ</b> Не врямя промивання корневого каналу не применяти злишком сильную струменю жидкості, так как это может вызвать повреждение тканей пародонта, проявляющиеся болью или отеком мягких тканей. Соблюдать особую осторожность при использовании препарата при перфорации. Препарат оказывает раздражающее воздействие на слизистую оболочку полости рта, глаза и кожу. Если произошел контакт, немедленно промить это место большим количеством чистой воды. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе обязательно использовать коффердам. Также необходимо применять средства личной гигиены: использовать шапочку, использовать перчатки. <b>ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!</b> В случае связанного с izdeliem серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.
<b>ХРАНЕННЯ</b> Хранити в оригінальній упаковці при температурі 2-8°C (в холодильнику). Зашхищати од воздействия прямих солнечных лучей. Хранить в недоступном для детей месте. Срок годности указан на первинной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА</b> Изготовитель допускает транспортировку продукта в течение не более 10 дней при температуре не выше 40°C. Кратковременная транспортировка в указанном диапазоне температур не влияет на безопасность и эффективность продукта в течение всего срока годности.
<b>ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ</b> Использованные емкости должны быть утилизированы или возвращены изготовителю.
<b>ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ</b> Флакон, содержащий 200 или 400 г препарата, адаптер с винтовой крышкой, дозатор.
<b>ПОДРОБНЕШІ З ВИДОДАМИ ПАКОВАНЬ</b> Видохи додати після передачі на підприємстві з утилізаціі або повернути виробнику.
<b>УПАКОВКА</b> Плещичка, що містить 200 г (g) або 400 г (g) препарату, адаптер з кришкою, дозатор.
<b>УПОВНОВАЖЕННЯ</b> Товариство з обмеженою відповідальністю «ВОДЕНТЬ» вул. Курніного Чорного, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone: +380 (0) 362 521005, e-mail: info@vodent.com.ua, www.vodent.com.ua
Дата останнього оновлення: 12.08.2021/5

PL
<b>PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOMATOLOGII WYLĄCZAJĄC PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA</b>
<b>SKŁAD:</b> podchloryn sodu (zawartość czynnego chloru 2%), woda o czystości farmakopjalnej, substancje powierzchniowo czynne.
<b>PRZECZĄCZENIE</b> Podczas mechanicznego poszerzania kanału uszwa resztki martwej miążsi. Czyszczyca kanał, łącznie z usuwaniem warstwy nazębnej, aby odłonić ujścia kanałów zębowych przed wypełnieniem kanału. Zapobiega przetrwałemu zębom, które mogłyby wystąpić po wypełnieniu niewypłukanego kanału. Adapter z zakretek do pobierania preparatu do strzykawki 1. Odkręć zakretek butelki. 2. Zakreć adapter na butelce. 3. W celu uzyskania niebieskiej zakretek, wkreć koniec strzykawki w otwór adaptera, przecyń butelkę z preparatem dno do góry i nabierz płyn do strzykawki, przystrykując jednocześnie adapter. Następnie ustaw butelkę na białce w pozycji pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z płynem z adaptera. Zaleca się stosować strzykawkę luer-lock z gumowym tłokiem. 4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakretką. 5. Do transportu usunąć adapter i zakreć butelkę zakretką.
<b>SPÓSOB UŻYCIA</b> CHLORAXID 2% EXTRA wprowadzić do kanału za pomocą strzykawki z igłą z bocznym otworem i rozciągnąć płukanie. Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. <b>UWAGA!</b> Podczas przepłukiwania kanałów korzeniowych, pomiędzy płukaniem podchlorynem sodu i diglicjanem chlórhexidyny stosować roztwór soli fizjologicznej, co zapobiega wytrącaniu się brunatnego osadu. Przepłukiwać obficie.
<b>ŚRODKI OSTROŻNOŚCI</b> Podczas przepłukiwania kanału korzeniowego nie stosować zbyt silnego strumienia wody, gdyż może to spowodować uszkodzenie tkank okolicyzęłkowiowych i spowodować ich uszkodzenie, objawiające się bólem lub obrzękiem tkanek miękkich. Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Dzieła drżące na błony śluzowe jamy ustnej, oczy oraz skórę. W razie wystąpienia niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczonego zamknięcia po każdorazowym użyciu.
<b>TRANSPORT</b> Wytwórcza dopuszcza transport wyrobu przez okres nie dłuższy niż 10 dni w temperaturze nie przekraczającej 40°C. Krótkotermy transport w podany sposób temperatur nie wpływa na bezpieczeństwo i skuteczność działania wyrobu przed cały okres przydatności wyrobu do użycia.
<b>POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYBORIE</b> Zużyte opakowanie należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.
<b>OPAKOWANIE</b> Butelka zawierająca 200 g lub 400 g preparatu, adapter z zakretką, dozownik.
Data ostatniej aktualizacji: 12.08.2021/5

EN
<b>PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USE</b> <p>PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY</p>
<b>COMPOSITION:</b> sodium hypochlorite (2% of active chlorine), water Ph. Eur., surfactants.
<b>INTENDED USE</b> During the mechanical canal widening it removes the remains of dead pulp. It cleans the canal and removes the smear-layer to expose the dentin root canal before final filling. It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.
<b>Use with a plug for taking the liquid preparations into the syringe</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Unscrew the bottle cap.</li> <li>Screw the adapter on the bottle.</li> <li>Push the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while simultaneously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table top and gently unscrew the filled syringe from the adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger.</li> <li>After each use, close the adapter opening with a blue plug.</li> <li>For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.</li></ol>
<b>INSTRUCTIONS FOR USE</b> Insert CHLORAXID 2% EXTRA into the root canal using the syringe with a needle with a side opening and start rinsing. Sodium hypochlorite in the product inactivates immediately in contact with organic substances. Therefore, to compensate, the amount of the preparation should be increased to about 10 ml per canal.
<b>CONTRAINDICATIONS</b> Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product's ingredients.
<b>CAUTION!</b> While rinsing root canals, use physiological saline between rinsing with sodium hypochlorite and chlorhexidine digluconate. It prevents the precipitation of Rinse coriolously.
<b>PRECAUTIONS</b> When rinsing the root canal, do not use a too heavy stream of the liquid because it can cause the liquid to penetrate the periapical tissues and damage them, manifested as pain and swelling of soft tissues. Special care should be taken when the product is applied into perforations. Irritating to the mucous membranes of the mouth, eyes and skin. In case of contact rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. In case of consumption do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical advice. Use rubber-dam while working with the product. The use of personal protective equipment (glasses, protective visor, gloves) is recommended.
<b>DISPENSER IS NOT INTENDED FOR LIQUID STORAGE!</b> Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.
<b>STORAGE</b> Store in original packaging at 2-8°C (in a refrigerator). Protect from sunlight. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once the container is open, the expiry date doesn't change if the container is securely closed after each use.
<b>TRANSPORT</b> The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature not exceeding 40°C. Short-term transport within the given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.
<b>HANDLING THE PRODUCT CONTAINER</b> Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer
<b>PACKAGING</b> Bottle of 200 g or 400 g of preparation, adapter with a screw cap, dispenser. Last update:

